Kantor : Van Gesseltraat, 3 (Boeboetan)
Postbus 162, Soerabaja.
TILPOEN: Pimpinan Oemoem ..... Z 4
Administrasi ..... Z 2000
Redaksi ..... Z 4000
Hoofdredakteur (roemah) Z 4001
Redaksi Oemoem (") Z 2005
Redaksi Kota (") Z 2006
BERLANGGANAN: Soerabaja seboelan f 1,40
Loear Sjaja " f 1,50
Tiap langganan berlaku sedikitnja sekwartaal (3 boelan). Pembajaran lebih doeloe.
ETJERAN: Soerabaja ..... 5 sen
Loear Soerabaja ..... 6 sen

SOEARA ASIA

Pemimpin Oemoem :
R. TOEKOEL SOEROHADINOTO.

Pemimpin Redaksi :
ABDOEL WAHAB.

BADAN PROPAGANDA DAI NIPPON
BAGIAN PERS
Kantor : Van Gesseltraat 3, Soerabaja.
M. OKA ..... Tilp Z. 1000
S. TAKEUTI .....) - Z. 2000
H. IWAMI .....)
ADVERTENSI :
Seharga ..... 50 sen.
Sekali pasang paling sedikit 10 baris.
Kabar kekeluarga, amal dan tontonan
1 kolom 15 baris ..... f 3,50.
Haroes dibajar lebih doeloe

TAHOEN KE- 1, No. 39. REBO, 15 DJOELI 2602. TERBIT ½ LEMBAR

BERITA-BERITA KAWAT LOEAR NEGERI.

KAUKASUS TERANTJAM KERAS.

Timoshenko menghadapi kepoengan.

Istamboel, 12 Djoeli (Domei):

Penindjau - penindjau netral berpendapatan, bahwa tentara Djerman mendapat kemenangan jg. gilang-gemilang dalam serangan penjerboean digaris-pertahanan disoengai Don, sekalipoen tentara merah diberbagai-bagai tempat memadjoekan pasoekan - pasoekan penangkis. Kemenangan ini adalah mendjadi djembatan bagi tentara Djerman memoedjoe kedaerah Kaukasus. Mereka berpendapatan poela bahwa Djerman akan mengadakan serangan jang hebat pada tentara jang dikepalai oleh Djenderal Simeon Timoshenko oentoek kemoedian mendoedoeki Stalingrad, soepaja tentara „As" dengan moedah mengasingkan tentara merah jang pada dewasa ini mempertahankan daerah Kaukasus.

Diterima kabar, bahwa tentara Timoshenko sedang menghadapi pengepoengan dari kedoea pihak, pertama dari medan perang dilembah Oskol, dan kedoea dari Rastov.

Oentoek mendjaoehi kedjadian jang demikian, Panglima Timoshenko berichtiar menggoeboengkan mempertahankan garis-garis pertahanan disebelah selatan Rossoeh. Berita jang terachir menegaskan, bahwa tentara Djerman dengan barisan mobil dan kapal-kapal oedara jang besar djoemlahnja menoedjoe daerah sebelah Selatan Rossoeh, sedangkan pasoekan jang terpenting dari Panglima Timoshenko sementara mengoendoerkan diri dengan ta' karoean. Oleh karena desakan tentara As disekitaran medan perang soenggoeh amat hebat, maka dideega bahwa pemimpin-pemimpin tinggi sekarang bermaksoed hendak menjingkirkan diri dari kota Moskow dan mempertahankan kedoedoekan Volga.

LAVAL MENOLAK PERMINTAAN AMERIKA.

Lissabon, 13 Djoeli (Domei).

Dari Vichy diterima kabar:

Perhoeboengan antara Perantjis dan Amerika wakloe sekarang bertambah soekar lagi, karena Perdana Menteri Pierre Laval achirnja telah menolak permohonan Amerika Serikat jang meminta soepaja kapal-kapal perang Perantjis jang pada dewasa ini berada di pelabohan Iskandaria akan kembali di asingkan di Afrika Selatan atau Martinique dengan diamati - amati oleh kapal2 perang Amerika Serikat. Laval menegaskan, bahwa kapal - kapal perang itoe pariee tinggal di pelabohan Alexandria atau distingkirkan ke Biserta, sebeloh tandjoeng disebelah Afrika Oetara, atau ke Toulon, pelabohan Perantjis di Laoetan Tengah, soepaja dengan moedah menggaboengkan diri dengan Angkatan Laoet Perantjis.

PEMERINTAH VICHY KEMBALI KE PARIS.

Lissabon, 12 Djoeli (Domei): Menoeroet „Associated Press" jang menerima berita dari Berne jang berasal dari sember-sember jang soenggoeh boleh dipertjaja dikatakan bahwa Djerman telah menjetoedjoei pemindahan kantor-Pemerintah Perantjis dari Vichy ke Paris.

Keadaan Inggeris di Mesir mengewatirkan

Rome, 12 Djoeli (Domei):

Soerat kabar „Il Messaggero" pada hari ini mengoetip kabar dari Tanger, seperti berikoet:

Seorang opsir Inggeris jang dari Mesir tiba di Gibraltar dengan pesawat terbang, mengakoei bahwa keadaan Inggeris dalam hal kemilitairan soenggoeh mengchawatirkan.

Lebih landjoet ia menerangkan, bahwa roemah sakit di Mesir penoeh-sesak dengan serdadoe-serdadoe Inggeris jang mendapat loeka dimedan perang Lybia dan Mesir.

Opsir itoe, mengakoei poela, bahwa serdadoe As lebih gagah berani daripada serdadoe Inggeris; meriam penangkis serangan oedara As lebih sempoerna daripada jang didoeganja. Sebeloem Italia dan Djerman mengadakan serangan, bangsa Inggeris memang mengalami „kesaktian" Angkatan Oedara „As" di Afrika Oetara.

Menoeroet opsir itoe Panglima-Panglima Inggeris ta' maoe pertjaja betapa tepatnja bekerdjanja meriam penembak tank kepoenjaan negeri-negeri As.

Oleh karena bala-bantoean ta' datang dan perhoeboengan Inggeris dilaoet dipatahkan oleh kaoem „As", maka semangat tentara Inggeris di Mesir mendjadi lemah sekali.

MESIR DIPAKSA MEMPERMAKLOEMKAN PERANG.

Terhadap negeri As.

Istana Radja dikoeroeng Inggeris.

Vichy, 12 Djoeli (Domei).

Menoeroet kabar jang diterima Havas, pada tanggal 11 Djoeli pagi - pagi Ambassadeur Inggeris jang ada di Mesir Lampson dan Legercommandant Inggeris jang ada disitoe Stone, bersama - sama menghadap ke Istana Radja Mesir Farouk ke I dan minta dengan paksa dengan diberi batas tempo soepaja mempermakloemkan perang terhadap negeri As. Djika Mesir tidak soeka dengan permintaan ini, maka Radja Farouk ke I akan ditangkapnja.

Kemoedian beberapa djam seseodah lewat tempo jang ditentoekan dan masih beloem djoega ada djawaban, maka Inggeris mengirimkan barisan motor dan sama mengoeroeng Astana Radja. Terhadap pada perboeatan Inggeris ini, premier Mesir mengadjoekan protes pada Inggeris dan menjatakan bahwa djika Inggeris tidak mengoendoerkan diri. Mesir poen tidak akan takoet oentoek mengangkat sendjata terhadap Inggeris.

Permintaan Inggeris soepaja Mesir toeroet perang?

Oleh Parlemen Mesir ditolak.

Beritjn, 13 Djoeli (Domei).

Pada tanggal 13 Djoeli D.N.B. mengabarkan menoeroet seboeah tilgram jang diterima dari Kairo, bahwa permintaan Inggeris dengan paksa, soepaja Mesir djoega toeroet ambil bagian dalam peperangan, oleh Parlemen dengan soeara boelat telah dilempakan dan mengadakan poetoesan bahwa Mesir akan tetap tinggal sebagai negeri jang Netral.

Radja Faroek ke I akan tetap tinggal di Mesir selama - lamanja.

PERKELAHIAN HEBAT

Di El-Alamein.

Rome, 12 Djoeli (Domei):

Poetjoek Pimpinan Tinggi Italia mengeloearkan makloemat jang boenjinja sebagai berikoet:

„Serangan pembalasan dari pihak moesoeh dipesisir El-Alamein menerbitkan perkelahian jang amat sengit, jang pada dewasa ini masih berdjalan teroes. Serangan lain jang disertai barisan tank telah tertahan, sedangkan 12 tank pihak moesoeh dihantjoerkan.

Dalam pertempoeran ini Angkatan Oedara kita djoega toeroet bertempoer dengan mendjatoehkan bom - bom dan menghoedjani peloeroe - peloeroe pada barisan-barisan moesoeh, 14 pesawat oedara kaoem Sekoetoe ditembak djatoeh oleh pesawat - pesawat pemboeroe kaoem „As".

Malta.

Poelau Malta teroes meneroes dihoedjani dengan bom-bom. Bangoenan - bangoenan militer di Halfar, Taveneza dan Mikabba dibom dengan tepat. Pihak moesoeh kehilangan 6 pesawat oedara.

hingga difehak Inggeris mendapat keroegian besar.

Serangan diatas Inggeris.

Pada tanggal 12, pelaboehan Southampton di Selatan Barat dari Inggeris oleh pelempar2 bom Djerman diserang pada siang hari. Seboeah kapal patrol ditenggelamkan, seboeah kapal pengangkoet model besar mendapat keroesakan besar.

MOEFTI BESAR MENJATAKAN KEGEMBIRAANJA.

Pada Mussolini.

Rome, 12 Djoeli (Domei): Diterima kabar, bahwa Moefti Besar dari Baitoel - Moekaddas (Jerusalem) mengirimkan kawat kepada Mussolini oentoek memberi oetjapan selamat atas kemenangan-kemenangan kaoem „As" dimedan perang di Afrika Oetara, karena belian soenggoeh amat menjetoedjoei pengoemoeman kaoem „As" jang mengakoei kemerdekaan negeri Mesir.

Kawat itoe selandjoetnja berboenji demikian :

Moefti Besar bersoerat.

„Tindakan ini soenggoeh amat [illegible] politik jang [illegible] bangsa kami. Kami [illegible] Mesir dan Djerman [illegible] pertempoeran ini akan [illegible] dengan [illegible] jang [illegible] pihak „As", [illegible] sudah [illegible] pertempoeran itoe [illegible] dengan tangan terbakar oleh bangsa Rusia, tetapi djuga oleh sebagian negeri-negeri Islam [illegible] sebagian negeri-negeri Arab akan [illegible] pada „As" dan bergerak dengan giat oentoek [illegible] kemenangan Islam, sebagian kemenangan itoe sebagian lain akan [illegible]."

TOEAN M. OKA KE BATAVIA.

Toean M. Oka dari Boeboetan Pimpinan Bal Bangsa Bagian Pers telah tiba di Batavia. Beliau akan [illegible] Bagian Bangsa jang [illegible] 10 [illegible] bulan Djoeli 2602 ini.

Pada itoe haroes dibajar dikantor Gunsyo (Kewedanaan) jang ngemoenjai djalanan masing-masing.

Barang siapa salawatja tanpa itoe maka bakaan [illegible] dapat dikatakan [illegible].

Soerabaja, 13 Djoeli 2602.
Wakil Kepala Bangsa.

Oendang - oendang No. 23.

Tentang mentjaboet sebagian larangan bersidang dan berkoempoel.

Atas pertimbangan bahwa ketenteraman oemoem telah baik lagi, maka oendang-oendang dibawah ini dioemoemkan dengan maksoed agar soepaja penghidoepan ra'jat sehari-hari mendjadi lebih baik.

Pasal 1.

Oendang-oendang tentang melarang bersidang dan berkoempoel, jaitoe Oendang-oendang No. 2, pasal 2, tanggal 8 Maart 2602 dan Oendang-oendang No. 3, tanggal 20 Maart 2602, ditjaboet sebagian jaitoe jang mengenai perkoempoelan-perkoempoelan dan persidangan-persidangan jang bermaksoed sebagai dibawah ini :

a. kapoenjaan dan kesenangan
b. gerak badan
c. pengetahoean, kesenian dan pendidikan
d. derma dan pertolongan
e. pembagian (distribusi) barang-barang

Pasal 2.

Barang siapa hendak mendirikan perkoempoelan atau hendak mengadakan persidangan, menoeroet pasal jang tersebut diatas, haroes mendapat izin dari pembesar-pembesar ditempatnja masing-masing.

Sjarat-sjarat oentoek mendapat izin ialah sebagai berikoet :

a. maksoed perkoempoelan atau persidangan, sifatnja dan peratoerannja
b. tempat dan tanggal perkoempoelan didirikan atau persidangan diadakan
c. nama orang jang menanggoeng djawab, sidang pengoeroes dan/atau anggota-anggota
d. soempah bahwa perkoempoelan atau persidangan jang bersangkoetan itoe sekali-kali boekan pergerakan politik.

Pasal 3.

Djikalau perkoempoelan atau persidangan jang didirikan atau diadakan menoeroet kedoea pasal jang tersebut diatas itoe, melakoekan sesoeatoe perboeatan jang bertentangan dengan azas oendang-oendang ini, maka perkoempoelan dan persidangan itoe akan diboebarkan, dan mereka jang menanggoeng djawab akan dihoekoem berat.

Pasal 4.

Oendang-oendang ini moelai berlakoe pada hari dioemoemkan.

Soerabaja, tanggal 15, boelan 7, tahoen Sjowa 17 (2602).

Pembesar Balatentara Dai Nippon.

Persahabatan Thai dan Nippon.

DAI NIPPON MENGHORMATI KEMERDEKAAN THAI.

Bangkok, 12 Djoeli (Domei):

Koki Hirota, bekas Perdana Menteri, jang mengepalai Oetusan Besar ke Thai, menerangkan pada pers ketika beliau tiba pada tanggal 10 Djoeli di Iboe negeri Thai seperti berikoet:

Hasrat bekerdja bersama dengan sepenoeh-penoeh hati antara Thai dan Nippon membektikan, bahwa ini adalah soeatoe kemenangan militer jang ta' terhatas, sehingga amat besarlah artinja, karena ini akan memperlipat tertjapainja tjita-tjita mulia kita membangoenkan perdamaian disekoreoeh Asia Timoer.

Beliau sangat menghargai sikap Thai jang telah mengerti dengan soenggoeh-soenggoeh maksoed Dai Nippon. Sekarang ini Dai Nippon dengan kelchlasan hati berdjandji kepada Thai, bahwa Nippon akan senantiasa menghargai dan mengakoei kemerdekaan negeri Thai. Nippon bernia akan membantoe sedapat mengkin kepentingan nasional Thai dalam segala lapangan.

Tentang persetoedjoean militer antara Thai dengan Nippon, beliau berkata:

„Thai telah memoetoeskan akan memikoel doeka dan soeka bersama-sama dengan Nippon hingga kemenangan tjemerlang tertjapai. Keppoetoesan Thai jang lehlas ini diterima oleh seloeroeh rakjat Nippon dengan gembira hati dan ini meninggalkan kesan jang tak moengkin dilopahan. Berhoeboeng dengan ini maka saja mengoetjapkan banjak - banjak terima kasih atas nama seloeroeh rakjat dan Pemerintah Dai Nippon".

Dengan semangat persahabatan dan kepertjajaan jang diberikan oleh negeri-negeri jang bersahabatan dengan Nippon, maka Dai Nippon tetap akan meneroeskan tjita-tjitanja jang moelia di Asia Timoer Raja ini.

Beliau dioetoes oleh Pemerintah Nippon oentoek menggatjapkan selamat kepada Pemerintah Thai atas persetoedjoean persahabatan antara Thai dan Nippon.

Beliau soenggoeh merasa gembira sekali, karena pada hari ini beliau dengan segala-anggota pengiringnja diterima bersama oleh Pemerintah Toean Pradtana Kepala Pemerintah. Dengan [illegible] beliau maka [illegible] T. H. M. Tenno Heika [illegible] persahabatan [illegible] T. H. M.

Radja Thai.

Sebagai penoetoep Hirota menerangkan:

„Saja soenggoeh jakin bahwa perhoeboengan persahabatan antara hadoea negeri ini akan tetap teguh oentoek selama-lamanja, djika kita lebihan bekerdja bersama - sama dengan semangat saling mengerti dan harga menghargai".

Balatentara Djerman menjarkan keadaan perang

Berlijn, 12 Djoeli (Domei). Pada tanggal 12 Hoofdkwartier Balatentara Djerman menerangkan tentang djalannja peperangan sebagai berikoet:

Di garis peperangan Bagian Timoer.

1. Di seteroeh garis peperangan bagian Selatan, Tentara Djerman mengadjar Tentara Merah. Moesoeh jang sama hari diserbu dari daerah sengai Don dan Donets, dikoeng oleh Pasoekan Oedara jang hebat, kemoedian dapat dengan Tentara Merah dapat dihancoerkan.

2. Barisan pelempar pelempar bom Jerman [illegible] dengan [illegible] dan [illegible] jang [illegible] dengan [illegible] jang [illegible] dengan [illegible] dengan [illegible] dengan

Anak orang kaja.

DITEMPAT tempat permainan anak - anak disekolahan, dengan tidak oesah memperhatikan bagaimana pakaian anak2 disitoe, orang soedah dapat djoega mengetahoei anak manakah anaknja orang kaja, dan jang manakah anaknja orang biasa adja. Semoea itoe kaliihatan dari tingkah lakoenja.

Anak-anak orang kaja, karena kebiasaannja diroemah, dimana mereka mempoenjai banjak boedjang dan sebagainja, sering soeka menjeroeh teman temannja. Mereka mengira, bahwa merekalah jang paling penting disekolahan itoe, sedang lain-lainnja itoe soedah sepantasnja disoeroeh olehnja.

Sikap sematjam ini lebih njata kelihatannja sebeloem merekr lama bergaoel satoe sama lain, dan masing - masing masih membawa kebiasaannja dari roemah itoe.

Makin lama kebiasaan itoe dengan sendirinja tambah tipis, sering - sering lenjap djoega.

Dalam pergaoelannja mereka mendapat peladjaran, bahwa di roeang permainan sekolah itoe, mereka adalah anak-anak sekolah semoea, dengan hak hak dan kewadjiban jg. sama. Anak anak orang kaja itoe disitoe melepaskan sikapnja jang berdasarkan anggapan, bahwa mereka mempoenjai hak jang lebih banjak dari teman temannja itoe.

∴

Tidak berlainan dengan sikap anak anak orang kaja disekolah itoe, begitoepoen sikap bangsa-bangsa Barat.

Sampai waktoe jang tidak lama berselang, haroes kita akoei bahwa bangsa Barat itoe mempoenjai kekoeasaan jang terbesar didoenia ini, hingga boleh dikatakan, bahwa hampir seloeroeh doenia ini dibawah perintahnja, perintah bangsa koelit poetih.

Maka oleh karenanja tidak mengherankanlah apabila bangsa - bangsa itoe mendjadi seperti anak - anak jang dimandjakan (verwend) itoe. Dalam pergaoelannja dengan bangsa-bangsa berwarna, dengan tidak tersengadja, mereka ambil sikap jang menoendjoekkan akan perasaannja, ialah perasaan bahwa mereka itoe termasoek bangsa jang „lebih berharga" itoe. Lebih berharga dalam pemandangangannja sendiri.

Sikap sematjam itoe soedah lajak, soedah tjotjok dengan sifat manoesia oemoemnja. Orang tidak oesah mempoenjai tabeat jang kedjam boeat mendapatkan sifat-sifat itoe. Kebiasaannja sehari - hari, dan pemandangan dikanan kirinja, lama kelamaan mendorong mereka kedjoeroesan itoe. Dengan ini kita tidak hendak menjatakan, bahwa sikap sematjam itoe soedah benar. Kita hanja menggambarkan, bahwa itoe tidak mengherankan, biasa adja.

Karena sikap jang kelirroe itoe mendjadi kebiasaan, achirnja mempengaroehi perasaan keadilannja. Dengan begitoe, maka perasaan keadilan bangsa-bangsa itoe kelirroe djoega. Mereka merasakan soedah seadilnja, bahwa mereka mengoesai seloeroeh doenia ini.

Roepanja tidak dapat lagi dimasoekkan dalam akal bangsa-bangsa Barat itoe, bahwa bangsa berwarna poen mempoenjai hak oentoek hidoep didoenia ini, mempoenjai hak seloeasnja oentoek mentjari sesoeap nasinja dan mendjoendjoeng tinggi keboedajaannja sendiri-sendiri, mengatoer roemah tangganja soepaja terdapat keamanan dan ketenteraman disitoe. Tiap sifat bangsa Timoer jang berlainan dengan Barat dianggap rendah dan salah oleh bangsa Barat. Dalam pemandangannja hanja jang dari Barat sadjalah terdapat kebaikan.

Pokok - pokok inilah jang sebenarnja menjebabkan pertentangan antara Barat dan Timoer itoe. Bangsa Barat segan beroending dengan bangsa Timoer, karena sebeloemnja soedah menetapkan, bahwa apa jang akan diadjoekan oleh Timoer tentoe tidak benar, jang hanja haroes dibantah adja.

Akan tetapi karena anggapan Barat itoe tidak dapat kita akoei akan kebenarannja, kasena kita tidak dapat mengakoei hak dipertoean bangsa koelit poetih, melainkan menghendaki persamaan hak sebagai manoesia didoenia ini, tidak dapat dielakkan lagi adanja pertentangan antara Barat dan Timoer itoe, seperti adanja pertentangan antara anak orang kaja dan anak orang biasa ditempat permainan disekolahan itoe.

Kita pertjaja sepenoehnja, bahwa keadilan ada pada pihak kita, dipihak bangsa berwarna, kita pertjaja sepenoehnja, bahwa persamaan itoe achirnja akan tertjapai djoega, seperti berseohahnja anak-anak moerid disekolahan itoe djoega.

Kita mengerti, bahwa antara bangsa -' bangsa berwarna itoe ada djoega jang terdjangkit penjakit Barat itoe, jang memandang bangsa berwarna memang bangsa jang seharoesnja diperlakoekan oleh bangsa Barat. Golongan ini berkehendak, supaya [illegible] jang [illegible] itoe, seperti kita mengetahoei djoega tentang adanja anak - anak orang biasa jang menerima adja perintah anak - anak orang kaja disekolah itoe.

Bangsa Barat sikapnja seperti anak-anak jang dimandjakan itoe.

Segala oesaha bangsa berwarna hendak mendjoendjoeng tinggi deradjatnja sendiri, dianggapnja sebagai bahaja.

KABAR KOTA

MENGOENDJOENGI MAKAM DR. SOETOMO.

Kapten Kirino dari Angkatan Laoet Nippon.

Tadi pagi Kapten Kirino dari Angkatan Laoet Nippon telah datang di Gedoeng Nasional Indonesia, perloenja mengoendjoengi makam almarhoem Dr. Soetomo. Beliau dihantarkan oleh sdr.-sdr. Toekoel, Abdoel Wahab dan Dermawan Lochis dari soerat kabar ini. Poen beberapa wartawan bangsa Nippon ada toeroet serta.

Diatas makam, Kapten Kirino meletakkan seboeah karangan boenga. Kemoedian setelah diambil fotonja bersama - sama, maka Kapten Kirino meninggalkan lagi Gedoeng Nasional Indonesia.

KEDOEDOEKAN DARI GADJL

Goeroe-goeroe.

Didalam kabar kelemarin tentang hal ini ada kekeliroean.

Hal jang terseboet dibelakang angka 2 (sub 2), kalimat ke 2 dan selandjoetnja (tentang pemberian tambahan dinas 3 tahoen kepada goeroe-goeroe jang ketjoali diploma H.K.S. — (dan sebagainja) djoega mempoenjai diploma K.S.) —soepaja dianggap t i d a k t e r t o e l i s, oleh karena hal itoe masih dipertimbangkan.

PADJAK SEPEDA.

Orang mengadjoekan pertanjaan kepada kita, betapa semestinja peratoeran pembajaran padjak sepeda itoe terhadap kaoem penganggoeran jang tidak mampoe, satoe apakah mereka itoe jang mempoenjai sepeda dikenai padjak (haroes membeli penning) djoega ataupoen tidak. Doeloe kabarnja bagi mereka jang sedemikian itoe diadakan perketjoealian, asalkan sadja mendapat keterangan perihal kemiskinannja dari kepala-kampoeng jang keboemian.

Waktoe kita mengadjoekan pertanjaan seroepa itoe, Sutjo (toean Radjamin) memberi keterangan, bahwa peratoeran perketjoealian (pembebasan) itoe sepandjang ingatannja beloem pernah diadakan oleh Gemeente. Tiap-tiap orang jang mempoenjai sepeda, dengan tiada perketjoealian diharoeskan membeli penning. Padjak itoe tidak bersangkoetan dengan orangnja, tetapi mengenai sepedanja. Demikianlah djoega halnja dengan peratoeran-peratoeran padjak lainnja. Dan, peratoeran itoe tetap didjalankan hingga sekarang.

Baiklah keterangan diatas dimakloemi oleh mereka jang berkepentingan.

Makloemat.

1. Pemberian tahoe tentang tanda bahaja dari oedara (sirene) diroboh seperti dibawah:

DJENIS — DERAGI	TANDA-TANDA: SIRENE	KENTONGAN	SINAR LAMPOE	DJENIS PENJELIDIKAN
Tanda sirene „bersedia"	satoe soeara teroes menerus; tiap 30 sekon	doea kali poekoel dan diselangi 3 kali	menjanjang dan mendjadikan 10 sekonde sekali	penjelidikan pendjagaan
Tanda sirene „Ada bahaja oedara"	tiap soeara 20 sekon dan diselangi	poekoel teroes menerus	tiap 2 sekonde 5 kali	penjelidikan bahaja oedara
Tanda sirene „Bahaja oedara selesai"	pendjagaan sama dengan penjelidikan			penjelidikan pendjagaan
Tanda sirene „Aman"	satoe soeara 20 sekonde	sampai 5 kali satoe kali poekoel tiap 3 sekonde diselangi	doea sekonde doea kali	Aman

2. Pada tg. 18 Djoeli 2602 j.a.d. moelai poekoel 14 (poekoel 2 siang), semoea sirene jang ada di kota Soerabaja akan di tjoba, diboenjikan.

3. Pendoedoek kota djika mengetahoei ada sirene jang didekatnja tidak berboenji sebagaimana mestinja, selekasnja haroes memberitahoekan pada Barisan Pendjaga Kota Soerabaja.

(Kantor Barisan Pendjaga daerah Soerabaja, adalah di belas gedoeng Maatschappij der Nederlanden 1845, Paradestraat, moeka gedoeng Borsumij).

13 Djoeli 2602.
LEGER COMMANDANT DAI NIPPON.

TOEAN RADJIKAN MENINGGAL.

Setelah menderita sakit tidak seberapa lama, malam tadi toean R a d j i k a n, salah seorang pegawai jang tertoea dikantor Komptabiliteit Goepernoeran disini, telah meninggal doenia di C. B. Z. Bagi kebanjakan teman-sedjabatannja kabar kematian ini menerkedjoetkan sangat, karena toean Radjikan pada hari Senen j. l. masih masoek bekerdja dan tidak semoeanja mendengar tentang sakitnja.

Djenazahnja dikoeboer dimakam Pegirian hari Rebo, diberangkatkan dari C.B.Z. djam 5.30 sore.

Inna lillahi wainna ilaihi rodji' oen !

BERITA KANTOR BEJA.

Dan Tjoekai (Doeane).

Oleh karena mendjoeal rokok dengan harga lebih tinggi dari harga pita Tjoekai (banderol) sebagai telah ditentoekan pada fasal 12 dari oendang - oendang Tjoekai Tembakau, maka p.t. Soerabaja - Zeikan-tyo mendjatoehkan denda (schikkingsbedrag) pada :

Pa A. Sambongan gg. IV-5	f 5.—
Dj. Kebalenwetan gg. I-20	„ 5.—
Pa S. Semoet	„ 2.50
K. Kp. Gembong gg. III	„ 5.—
M. Kertopaten gg. I-3	„ 5.—

KETJELAKAAN DI KAMPEMENT-STRAAT.

Salah si korban sendiri.

Seorang soepir Indonesia, bernama B., kemaren dihadapkan kemoeka Tiho Hoain, karena didakwa pada boelan Djanoeari j. l. didjalanan Kampement dengan autonja soedah terdjang seorang perempoean, bernama mbok Martawi, sehingga dia ini dapat loeka dikepalanja, dan pada malam hari nja telah meninggal diroemah sakit.

Dalam pemeriksaan terdakwa menjatakan dirinja tidak bersalah, sebab perempoean itoe telah menjeberang djalanan dengan sekonjong - konjong tepat pada waktoe motornja hendak liwat disitoe.

Sesoedah sidang mendengarkan lebih djaoeh keterangan terdakwa, begitoe djoega keterangan seorang saksi, maka kesoedahannja Hakim membebaskan terdakwa dari toentoetan, karena kesalahan terdakwa tidak dapat diboektikan.

DITOEDOEH MENERIMA OEANG SOEAPAN.

Kemaren Tiho Hoain soedah periksa perkara seorang agen-polisi, bernama R., jang ditoedoeh pada boelan September j.l. diwaktoe malam soedah menerima oeang soeapan sedjoemlah satoe roepiah dari seorang koeli bernama Limin.

Terdakwa memberi keterangan memang betoel pada malam itoe ia berdjoempa dengan L., akan tetapi ia sama sekali tidak merasa menakoekan penangkapan, apa poela menerima oeang soeapan.

Sebaliknja saksi Limin, jang laloe didengar keterangannja, menoetoerkan memang betoel ia soedah memberi oeang soeapan sebanjak satoe roepiah kepada terdakwa, disebabkan ia ketahoean membawa sendjata tadjam.

Seorang koeli lainnja, jang ditarik sebagai saksi, memberi keterangan, bahwa pada malam itoe Limin minta pindjam kepadanja oeang sedjoemlah satoe roepiah, akan tetapi ia tidak mengetahoei kalau Limin menerimakan oeang itoe kepada terdakwa.

Sesoedah itoe laloe dibatjakan perihal Inspektoer Polisi tn. Kerkhof.

Achirnja Hakim menjatakan kesalahan terdakwa koerang terang, dan karenanja terdakwa dibebaskan dari toentoetan.

PEMBERIAN TAHOE.

Dengan ini kita beritahoekan, bahwa:

Kijker-kijker, phototoestel, alat-alat boeat mengoekoer (meetinstrumenten) beberapa hari j.l. telah kita oemoemkan sebagai barang-barang jang terlarang oentoek didjoeal dengan merdeka.

Moelai sekarang pendjoealan itoe boleh dilakoekan seperti biasa.

14 Djoeli 2602,
PEMBESAR BALATENTARA DAI NIPPON.

PELADJARAN BAHASA NIPPON.

DAIGOKA — **Peladjaran ke 5.**

(Djawaban peladjaran jang laloe).

1. Hai, oki na mati desu.
2. Ie, Batavia wa oki na mati desu.
3. Bandoeng wa kirei na mati desu.
4. Hai, Hokkaido wa kita Nippon ni arimasu.
5. Ie, Soerabaja wa higasi Jawa ni arimasu.
6. Tokyo wa Nippon no syuhu desu.
7. Berlin wa Djerman no syuhu desu.
8. Roma wa Italia ni arimasu
9. Nanking wa China ni arimasu.
10. Kenko no hito wa kohuku desu.
11. Watakusi no uti wa Soerabaja ni arimasu.
12. Uti ni imasu.
13. Ima wa Soerabaja ni imasu.
14. Huzisan to imasu.
15. Nippon no syuhu wa Tokyô to imasu.
16. Nippon no hata wa kokki to imasu.
17. Tukue no ue ni wa hon ga arimasu.
18. Hako no soba ni wa isu ga arimasu.
19. Hako no naka ni wa hon ga arimasu.
20. Ie, tukue no soba ni arimasu.
21. Tokei wa tukue no ue ni arimasu.
22. Kutu wa hako no ue ni arimasu.

Kotei o hiteini sinasai. (penetapan haroes diroboh mendjadi sangkalan).

1. Kore wa watasi no heya dewa arimasen.
2. Sono mise wa hon-ya de wa arimasen.
3. Ie, watasi tati no sensei dewa arimasen.
4. Ie, Bara wa kirei na hana dewa arimasen.
5. Taro wa watakusi no kodomo dewa arimasen.
6. Ie, watakusi no otôto no kimono dewa arimasen.
7. Seito wa kyusitu ni orimasen.
8. ma titi to haha wa uti ni imasen.
9. Tanaka san wa Osaka ni wa orarimasen.
10. Ie, kyusyu ni wa irassyaimasen.
11. Asiko ni ginko wa arimasen.
12. Dare mo imasen.
13. Okiku wa arimasen.
14. Tiisaku wa arimasen.
15. Kitanaku wa arimasen.
16. Nagaku wa arimasen.
17. Mutikaku wa arimasen.
18. Siroku wa arimasen.
19. Kuroku wa arimasen.
20. Kirei dewa arimasen.
21. Kenko dewa arimasen.
22. Kohuku dewa arimasen.

Zosyuta o Gimon ni sinasai (kalimat haroes diobah djadi pertanjaan).

1. Kohoni kitte to hagaki ga arimasu ka?
2. Kohono nakani hakubuku ga arimasu ka?
3. Kaban wa tukue no ue ni arimasu ka?
4. Ano hito no uti wa oki desu ka?
5. Tanaka-san wa riko no hito desu ka?

Teinesu iksinai sinasai (boeat diobah mendjadi pertanjaan jang haloes (hormat).

1. otô-san
2. oka-san
3. ni-san
4. otôto-san
5. ane-san
6. imôto-san
7. gosyuta.
8. ojisan.
10. Gosyuta wa uti ni irassyaimasu ka?
11. Ima wa ane ni irassyaimasu ka?
12. Anata wa obaasan-san ga oimasu ka?

Siaran Radio — Gelombang: 69 M.

„Radio Soerabaja".

Gelombang 93 & 150 M.

PROGRAMMA I.

Kemis, 16 Djoeli 2602.

7.30 Tjoeb wektoe. Kimigaya.
7.32 Isi programma I dan II.
7.35 Lagoe Arab modern.
8.00 Kommentar berita (boan Indonesia. Djakarta). Djikalau tidak kommentar: lagoe krontjong modern (Bl.).
8.30 Pertoeloean (boan Indonesia, Djakarta). Jika wektoe di-isi dengan: lagoe jik-hokoe (Bl.).
9.30 Lagoe Melajoe.
9.00 Tjoeb wektoe (Djakarta).
9.01 Muhibmusi dan oendang-oendang (boan Nippon dan Indonesia). Djika wektoe masih toeloeng: lagoe [illegible].
9.30 Lagoe Arab Melajoe.
10.00 Kelompok „Hinari Nippon" 3—49.
11.00 Krontjong [illegible].
11.00 Lagoe Hati.
12.00 Lagoe Tiong Hoa.
12.30 Lagoe Hawaiian.
13.00 Tjoeb wektoe (Djakarta).
13.00 Pertoeloean (boan Nippon), dikoetjoeti dengan lagoe Nippon (Djakarta).
13.30 Krontjong [illegible].
14.00 Pertoeloean (boan Indonesia) lagoe (boan Indonesia, Djakarta. Djika [illegible] oleh wektoe gantoe Nippon [illegible]).
14.30 Gamelan Djawa tengah.
15.00 Lembeni dari gamelan Djawa Timoer.
15.30 Tjoeb.
16.30 Tjoeb wektoe. Isi programma I dan II.
17.30 Muhibmusi dan oendang-oendang (boan Nippon dan Indonesia). Djika masih ada wektoe lagoe [illegible].
18.00 Lagoe [illegible].
18.30 Hiburan [illegible] [illegible], Nippon, Indonesia, d.l.l. [illegible] di Ada Wektoe lagoe (Djakarta).
19.00 Lagoe Nippon dan pertoeloean (boan Nippon, Djakarta).
19.30 Krontjong dari pulau Bintan.
20.30 Hiburan populair. Vocal [illegible] Johnny [illegible] Orkest [illegible].
21.00 Krontjong [illegible].
21.30 Pertoeloean [illegible] (boan Indonesia, Djakarta). Jika [illegible] oleh wektoe [illegible] (Bl.).
22.00 Gamelan Djawa tengah.
22.00 Gamelan Djawa Timoer, [illegible] Djakarta.
23.30 Kommentar [illegible] (boan Nippon, Djakarta). Djika [illegible] oleh wektoe lagoe [illegible] (Bl.).
0.00 Tjoeb.

PROGRAMMA II.

Kemis, 16 Djoeli 2602.

01.30 Tjoeb wektoe. Pak-[illegible] (Kimigaya.)
01.32 Pemberitahoean programma.
01.35 Concert populair.
02.00 Kommentar berita (boan Indonesia (radio Djakarta). Djika tidak ada kommentar berita, maka dari Sambungan akan dipakaikan lagoe populair.
02.30 Pertoeloean (boan Indonesia (radio Djakarta). Djika tidak ada wektoe akan dipakaikan lagoe populair dari Soerabaja).
03.00 Tjoeb wektoe (radio Djakarta).
03.01 Muhibmusi dan oendang-oendang (boan Nippon dan Indonesia. Djika djoeloean dengan lagoe-lagoe Barat populair.
03.30 Musik Walzer dengan orkestnja.
03.00 Permainan piano.
03.30 Djangkar.
11.30 Musik Hawaiian.
11.30 Concert serieus:
1. Symphonie Nr. 36 in C grote terts (K. 425) — Mozart.
12.00 Lagoe lagoe Instrumentaal.
12.30 Albert Sinfler dengan orkestnja.
13.00 Tjoeb wektoe (radio Djakarta).
13.00 Pertoeloean (boan Nippon, dikoetjoeti dengan lagoe Nippon (radio Djakarta).
13.30 Concert populair dengan [illegible] [illegible].
14.00 Pertoeloean (boan Indonesia (radio Djakarta). Djika tidak ada wektoe akan dipakaikan lagoe populair dari Soerabaja.
14.30 Concert populair dengan [illegible] [illegible].
15.30 Tjoeb.
16.30 Tjoeb wektoe. Pak-[illegible] (Kimigaya) [illegible] programma.
16.32 Muhibmusi dan oendang-oendang (boan Nippon dan Indonesia, dikoetjoeti dengan lagoe Nippon (radio Djakarta).
17.00 Lagoe populair.
18.00 Hiburan [illegible] [illegible], Nippon, Indonesia, d.l.l. [illegible] di Ada Wektoe lagoe (radio Djakarta).
19.00 Lagoe Nippon dengan [illegible] (boan Nippon (radio Djakarta).
19.30 Lagoe lagoe Wals.
20.30 Hiburan Kind Gerdes. Pemainan viol oleh tuan Julius Poenach. Tuan Otto Plamper bermain piano.
1. Kreutzer — G. Gladstone
2. Adagio [illegible] de Mendelssohn — [illegible]
3. Gavotte — [illegible]
4. Impromptus — Julius Poenach.
21.00 Krontjong Ina Kind.
21.30 Pertoeloean dan kommentar (boan Nippon (radio Djakarta). Djika tidak ada wektoe akan dipakaikan lagoe populair dari Soerabaja.
22.00 [illegible]
1. Sonatine in Do Major — [illegible]
2. Menuet uit de Suite — [illegible]
2. Valse of Spring — [illegible]
3. Pot-pourri Dansen, [illegible]
3. Symphonie Nr. 6 in A grote terts [illegible]
3. Gitaar-solo's uit — [illegible]
23.00 Krontjong [illegible].
23.30 Tjoeb.

ADVERTENSI

KLINIEK
TIONG HWA IE WAN.
Kapoenoel 90/101 Tlp. N. 2626
Berikan tempat oentoek orang beranak. Doekoen beranak bisa dipanggil segala waktoe.
Djam bitjara:
SIANG) 5.30 — 7.30
KEMIS) sore.
642

KABAR-PENTING
Kesempatan oentoek poelang ke Sumatra-Barat boeat 40 orang, dari Pasar Ikan (Djakarta) naik-perahoe, dan dari Tg. Karang naik auto-Bus sampai di Siloengkang ke lain2 tempat dengan kereta-api atau Bus.
Keterangan lebih djaoeh boleh tanja pada: „Toko PAKAT" Wonokromo. 744

Begrafenis onderneming J. L. SCHOLTZ
Dapat melajani siang dan malam. Sedia kereta-mati klas 1 dan biasa. Pelajaz2 bangsa Europa.
Soerabaja — Boomstr. 19 Tlp. N. 57.
742

Soerabaja, 13 Juli 2602
DENGAN DOEKA TJITA
Hoendjoek bertaoe, pada hari Senen 13 Juli 2602 kita poenja papa, papa besar jang tertjinta :
TAN SING KEH.
telah meninggal doenia dalam oesia 71 tahoen. Hari koeboernja pada hari Kemis djam 8 (Nippon) pagi tanggal 16 Juli 2602 ditanah koeboeran Banjoe-oerip. Harap sekalian familie dan sobat-sobat mendapat tahoe.
Jang berdoeka tjita.
TAN SIOK TEE.
TAN HIAN WAN.
TAN GWAT BOEN NIO.
Songkeh : Petjindilan 40.
705

DENGAN DOEKA TJITA,
Hoendjoek bertahoe, jang kemaren tg. 13 Djoeli 2602 djam 7.15 malam telah meninggal doenia kita poenja anak dan soedara jang tertjinta:
TENG KHOEN KHIE
dalam oesia 22 tahoen.
Jang berdoeka:
Papa dan Mama:
TENG GIOK TJIANG
dengan Njonja
Soedara:
TENG KHOEN GEE
TENG HIAN LIE
TENG KHOEN TJWAN
TENG KHOEN LIEM
TENG BOEN NIO
TENG MARIE NIO
Songkeh: Woenistraat 5 Soerabaja.
Hari koeboernja masih beloem ditetapkan.
Tidak kirim Hoe Im, ini sebagai gantinja. 728

DENGAN DOEKA TJITA
Telah meninggal doenia saja poenja isteri jang tertjinta:
KWEE TJWAN NIO
Jang berdoeka,
TJENG KENG TJHOEN
en fam.
Songkeh:
Cannalaan 31.
Hari koeboernja beloem ditetapkan. 758

DITJARI.
Anak2 perempoean, beroesia 13—15 tahoen, jang dapat berbitjara bahasa Inggeris, goena mendjadi pelajan di kantor.
Pelamar-pelamar haroes menghadap sendiri ke
Kantor soerat kabar
OSAKA MAINITI
Tjabang Soerabaja
Coenboulevard 110.

KANTOR ADMINISTRATIE „DAI ASIA"
Djalan Bailweri No. 105 Tlp. N. 300 — Soerabaja.
Berondia boeat oemoem dan berdjikan: boekoe2 dagang, padjoe2, meterai: notaris, alat bawah tangan, meterief (zegel-cetoer), algemeen (soerat-milik) rekest2 dan masjalah dari bahasa Belanda-Indonesia dan sebaliknja, pendjoealan dan pembeli roemah2, hypotheek dan lain2 tanggoengan. Pemerintahan roemah2 dan lain2 pengoeroes, beberapa menagang roemah2, tolong dan lain-lain. 473

BOEAT BERSIHKAN MOEKA DAN MEMBIKIN BERSIH BOEJET DARI POEDER
LIKAS TJOBA PAKAI
BERSIH TEBAL dan ALIES DAPOEDER.
Menjenangi [illegible] dengan [illegible].
Tjoekoep [illegible] 1 [illegible] 2. [illegible] [illegible] dan [illegible].
[illegible] & Co.
Gloedoeboe 2, Kemajoran
Gambir — Tjikini
DJAKARTA.

BAROE DITJETAKKAN:
Pemoentoen beladjar bahasa Nippon, 144 moeka f 1,45.
Penerbitan:
G. KOLFF & Co, MALANG
Bisa beli dimana-mana toko boekoe. 493

SEKOLAH RAKJAT „PRIJOTOMO"
doekoe H.I. Broederschool Wonokromo, moelai dibooka pada 15 Djoeli 2602, bertempat di Zusterschool Darmoboulevard no. 48. Semoea moerid - moerid doekoe diharap datangnja. Djoega menerima moerid baroe.
741 Pengoeroes Sekolah.

BAROE TERIMA:
POENTJA BAHASA NIPPON
Oleh T. Uji dan W. J. S. Poerwadarminta
Tjetakan ke 3
Lebih bagoes dari pada
Pakai Katakana [illegible]
Harga f 3.50
Lekas beli pada
Pendjoeal Boekoe [illegible] Westerbuitenweg 24 [illegible]
12a

Pemberian tahoe.
Sekolah Rakjat Masjhi Indonesia „Pawijatan".
Moelai hari Senen 19 Juli 2602 telah diboeka di Kalianjar Wetan No. 43 (bekas H.C.S. [illegible] Bijbel). Moerid2 dari Cho Hi Moloiaan No. 14 dan [illegible] berkepentingan soepaja datang di roemah sekolah terseboet.
Djoega akan diboeka [illegible] meewa boeat anak2 Indonesia jang doeloe sekolah di Europese School.

Dr. E. R. A. LUIJKE
ROSKOTT
Specialis penjakit [illegible]
Brantaastr. 1 - Tel. Z 256
MELANDJOETKAN PRAKTEKNJA
Djam bitjara:
9.30 — 10.30 pagi.
6.30 — 7.30 sore.
752

LELANG SITA:
Pada hari Djoemahat [illegible] Djoeli 2602 pagi djam 11½ (Nippon) dalam toko P & D (barang makanan dan minoeman) Toko LOO BROTHERS di Kalisasi No. 38 Soerabaja dari semoea barang2 dalam toko.
Deurwaarder jang sita
R. Abdoelkadir
754

... PERHATIKANLAH ...
Soedah taboekah [illegible] njah2 bahwa:
Hotel MADIOEN dekat
Grand Hotel, Tionghoa
moelai sekarang telah diboeka kembali. Maka dari itoe diboeka toean2/njonjah2 hendak bermalam di Madioen, singgahlah di Hotel terseboet. Letaknja di djalanan Besar, dekat [illegible] sedjoek, tempat [illegible] periajanan tjoekoep.
Menoenggoe dengan hormat [illegible] pada toean2 Njonjah2
Wassalam
Pengoeroes Hotel Madioen
745 TAN A LOSE.